

韻律相暉



莱勒·卡尔哈尔德 / 鲁晓波绘画作品集

Melody and Rhythm

Paintings Collections of Reiner Kallhardt & Lu Xiaobo

河北美术出版社

韵律相晖 Melody and Rhythm

——莱勒·卡尔哈尔德 / 鲁晓波绘画作品集

—Paintings Collections of Reiner Kallhardt & Lu Xiaobo

河北美术出版社

责任编辑:赵小明 李菁华

视觉设计:李穆君 刘思琪 赵迪

图书在版编目(CIP)数据

韵律相晖:莱勒·卡尔哈尔德·鲁晓波绘画作品集 /
刘锋主编. — 石家庄:河北美术出版社, 2016.4
ISBN 978-7-5310-7164-8

I. ①韵… II. ①刘… III. ①油画-作品集-德国-
现代②水墨画-作品集-中国-现代 IV. ①J231

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第060040号

韵律相晖——莱勒·卡尔哈尔德·鲁晓波绘画作品集
主 编:刘 锋

出 版:河北美术出版社
发 行:河北美术出版社
地 址:石家庄市和平西路新文里8号
邮 编:050071
电 话:0311-87060677
网 址:www.hebms.com
印 刷:河北太行机械厂劳动服务公司印刷厂
开 本:230mm x 328mm
印 张:18.5
印 数:1-800
版 次:2016年04月第1版
印 次:2016年04月第1次印刷
定 价:168元



韻律相暉

萊勒卡爾哈爾德魯曉波繪畫作品展

前言

莱勒·卡尔哈尔德与中国有着许多不解之缘，很多中国知名艺术家曾是他的学生，他喜欢中国文化，并研究多年，他的作品无意间与中国传统文化和哲学思辩的某些节点不谋而合。鲁晓波先生与卡尔哈尔德先生既有师生之情，也有挚友之谊，此次“韵律相晖——莱勒·卡尔哈尔德 / 鲁晓波绘画作品展”，既是一次师生和挚友的联展，也是中德两国不同哲学体系和绘画体系的艺术交流展；既可视作为中德绘画艺术交流文脉的当下呈现，亦可理解为两人在艺术上相互赏识并期待从中得到某种启示的老友相聚，相互间既有激荡碰撞，又有融合借鉴，水墨意韵，格律之美，韵律相晖！

卡尔哈尔德先生曾担任卡塞尔艺术学院院长，作为德国著名的代表性艺术家之一，终身致力于构成主义的研究与实践。他理性而富有激情，从年轻到现在，一直具有先锋性的艺术思维方式，从不排斥其它的艺术形式，但执著于自己的创作思考。他的艺术之路深受康定斯基、蒙德里安影响，并追随于“具体艺术”家弗里兹·温特，承袭前辈大师热衷追问精神本质的同时，敢于创新，建立了自由鲜明的艺术个性，他的作品具有明显的序列性和系列性，这种特性既存在于单幅作品中，也在组合作品中有明显体现。他的绘画主要运用形与色这对最基本的绘画造型要素，以最纯粹方式构建新的思维纬度及美学思考，这些作品具有直观的深刻和有序的

丰富，和谐有序的画面突显格律之美。在上世纪八十年代，他无意间获知，为之实践了数十年的艺术探索源自于中国数千年前的“洛书”，他的“格律秩序”、“和谐数理”排列完全对应“洛书九宫”，让他兴奋不已，正是这种冥冥之中的巧合，注定了他与中国艺术的不解情缘！

鲁晓波先生与卡尔哈尔德先生的师生情缘，源于1988年在德国的学习，由师生成为挚友。作为现任清华美院院长的他，30余年的艺术生涯，跨越实用美术、信息艺术设计、中国画、艺术理论和美术教育等诸多门类，以其丰沛的艺术激情与扎实的理论根基纵横捭阖于古典与现代、东方与西方、绘画与设计的张力语境之中，既不重复别人，也不重复自己，在永不满足中融会贯通、与时俱进。此次展览当中，鲁晓波先生的鹤或轻歌曼舞、或宁静安详、或腾空飞翔，清静而柔美的画面，仿佛能让人聆听到无声的天籁，水墨意韵跃然纸上。在他的绘画当中，我们亦能看到他作为设计师的巧妙，墨线和色韵都显示出一种理性的师法传统，用中国传统美学之法来营造出画面的气韵。鲁晓波先生早在留学德国期间便开始画鹤，他将西方艺术的求实求动的方法和中国艺术的求虚求静的意境结合起来，使他的画面呈现出与众不同的音律与气韵。相由心生，鹤如其人，画如其人，在与鲁晓波先生的接触当中，你一定能够感受到他扑面而来的文人气质，

他的儒雅，以及他的睿智！

石家庄美术馆作为城市视觉传达的公共艺术空间，一直致力于打造自身良好的学术品质，正在努力使自身成为城市的文化热源，为推动城市良好的艺术生态建设发挥积极的作用。相信随着“韵律相晖——莱勒·卡尔哈尔德 / 鲁晓波绘画作品展”这样高层次的中外文化交流活动在省会石家庄的举办，对于提升城市文化形象，打造具有国际影响力的城市文化品牌必将起到积极的推动作用。

我们有理由相信，卡尔哈尔德与鲁晓波先生的此次展览，不仅会在中德文化交融互渗进程中扮演先导性的角色，而且还将以卓越的艺术风格与高贵的精神品质成为跨文化对话的典范。最后，衷心祝愿卡尔哈尔德与鲁晓波先生友谊常存，艺术永驻，展览圆满成功！

策展人：刘 锋
石家庄美术馆馆长
2016年3月19日

自序

观写清雅，悟彻自然
寻味人生，释怀自在

View elegance, realize nature,
taste life and release freedom;



FOREWORD

Reiner Kallhardt, bound indissolubly with China, has taught many Chinese well-known artists. He is keen on Chinese culture and renders multi-year study. That is why his works coincide with some parts of traditional Chinese culture and philosophic thoughts unintentionally. Kallhardt usually acts as the instructor and companion of Lu, "Radiant Harmony - Exhibition of Reiner Kallhardt & Lu Xiaobo", therefore, is not only a group exhibition of teacher-student and bosom friends, but also an artistic exchange between China and Germany in different philosophy and painting system; It can be seen as the current presentation of cultural vein between Germany and China in painting art exchange or interpreted as a friends reunion that they look forward to get some revelation on mutual appreciation in art, and that evokes stir and collision, integration and influence mutually, rendering implication of ink painting, rhythmical beauty and radiant harmony.

As the former president of Kunsthochschule Kassel, one of the well-known representative artists in Germany, Kallhardt persists a lifelong commitment to the research and practice of constructivism. His rationality and passion empower himself pioneer in artistic thought from young to now. He never excludes other artistic forms, but cling to his own creation and thinking. His artistic career is influenced significantly by Kandinsky and Mondrian. Then he follows Fritz Winter, a master in the "Concrete Art", daring to innovate for an artistic personality with freedom and distinction while maintaining the essence of keen inquiry spirit from the predecessor. His works give prominence to sequentiality and seriation, which can be found visibly in single works as well as combined works. He mainly adopts shape and color as the most basic modeling elements in painting to build a new latitude of thought and aesthetic thinking in the sheerest way. These works present intuitive profoundness and orderly

richness, with harmonious and orderly images showing rhythmical beauty. In the 1980s, he inadvertently learned that artistic exploration with decades of practice was derived from Luo Shu, a Chinese classic thousands of years ago, arrangement of "rhythmical order" and "harmonious mathematics" in his works completely corresponding to "The Nine Palaces of Luo Shu" excited him much. It is owing to nothing but this coincidence that determines his indissoluble bound with Chinese art!

The teacher-student relationship between Lu and Kallhardt started from his studying in Germany in 1988, then turning into friendship. As the current dean of Academy of Arts & Design, Tsinghua University, his more than 30 years of artistic career transcends applied art, information art design, Chinese painting, art theory and art education, and many other categories. His energetic artistic

passion and solid theoretical foundation make him quite capable of handling the tension of the context in the classical and modern, the eastern and western, painting and design, not to echo others and also himself, digesting and advancing with the times in non-satiation.

During the exhibition, some cranes in Lu's works sing merrily and dance gracefully, keep serene postures, or fly high into the air, evoking quiet and gentle images as if someone can hear the silent sounds of nature, having implication of ink painting stood vividly revealed on the paper. We can also see his ingeniousness as a designer, lines and colors in his paintings present a kind of rationality from imitating the tradition using Chinese traditional aesthetics to create images artistically.

Lu began to draw the crane as early as study in Germany, he combined the way of pursuing reality and movement in the

western art and the artistic conception of pursuing virtuality and stillness in Chinese art to bring out the distinctive temperament and flavor in his works. Face comes from heart, just as cranes and works present the painter. In contact with Lu, you must be able to see his literati temperament, elegance and wisdom!

As a public art space for city visual communication, Shijiazhuang Art Gallery has been committed to creating its own academic quality and making itself the heat source of city culture in ways that contribute to the promotion of building the artistic environment for the city. As holding of Radiant Harmony - Exhibition of Reiner Kallhardt & Lu Xiaobo, a high-level sino-foreign cultural exchange in Shijiazhuang, capital city of Hebei Province, we have faith in that it will play a positive role in improving urban cultural image and creating urban cultural brand.

There is reason to believe that the exhibition will not only take the lead in cultural blending and interpenetration between China and Germany, but also exemplify the intercultural dialogue with outstanding artistic style and noble spirit quality. Finally, I sincerely wish Lu and Kallhardt would share the eternal friendship as well as art, and the exhibition would achieve a complete success!

Curator: Liu Feng
Director of Shijiazhuang Art Museum
March 19, 2016

鲁晓波
LU XIAOBO

心同野鹤与尘远
诗似冰壶见底清

Heart resembles wild cranes
going far away the subcelestial,
while poem the curling stone
seen through limpid bottom.



鲁 晓波

	1959年出生		1988年	德国卡塞尔大学举办个人水墨画展
	清华大学美术学院院长，教授、博士生导师，长江学者。		1989年	德国图宾根市举办个人水墨画展
	清华大学艺术与科学研究中心主任		2001年	参展首届艺术与科学国际作品展
			2002年	策展第一届北京国际新媒体艺术展，并作品参展
	中国美术家协会理事		2007年	策展第二届艺术与科学国际作品展，并作品参展
	中国科协全国委员			策展第二届北京国际新媒体艺术展，并作品参展
	中国工业设计协会副会长		2012年	策展第三届艺术与科学国际作品展，并作品参展
				2010上海世博会湖南馆设计
1982年	毕业于中央工艺美术学院		2013年	作品参加（日本东京）中日茶文化艺术展
1987~1990年	德国斯图加特造型艺术学院、卡塞尔大学访问学者		2014年	作品参加南京金陵美术馆“光华·溢韵 清华大学美术学院十八人绘画作品展”
1982年至今	任教于中央工艺美术学院、清华大学美术学院，历任中央工艺美术学院工业设计系副主任、清华大学美术学院工业设计系主任，清华大学研究生院（挂职）副院长、清华大学美术学院副院长，创建信息艺术设计系并兼首任系主任，清华大学艺术与科学研究中心常务副主任、主任，吴冠中艺术研究中心常务副主任。承担艺术科学国家重点项目“新媒体艺术形态研究”和国家973重大科技计划项目“数字化文化遗产保护理论与方法研究——文化遗产数字化保护方法验证与典型示范”。			九江美术馆“其真自写——鲁晓波、史习平教授绘画篆刻展”
				淄博美术馆“其真自写——鲁晓波、史习平教授绘画篆刻展”
				作品参加国家大剧院“袁运甫暨‘清华美术学群’作品邀请展”
		2015年	作品参加日本21世纪美术馆“研·创·传——清华大学美术学院日本金泽美术工艺大学交流展”	
				作品参加“关乎人文——首都高校教授书画作品全国巡展”
				作品参加太原美术馆“全民阅读·文华三晋”主题书画展
		2016年	作品参加法国巴黎“中国风格艺术设计展”	

LU Xiaobo

Born in 1959

Professor, Cheung Kong Scholar, Dean of Academy of Arts & Design, Tsinghua University. Director of Tsinghua University Art and Science Research Center

Director of China Artists Association

Committee Member of China Association for Science and Technology

Vice president of China Industrial Design Association

Tsinghua University, principal of national key arts and sciences project "New Media Art Patterns Research" and 973 national science and technology planning project " Research on Theory and Method of Digitalized Cultural Heritage Protection: Method Validation and Typical Example of Digital Protection of Cultural Heritage."

1982 Graduated from Central Academy of Art and Design

1987~1990 A visiting scholar for Staatliche Akademie der Bildenden Künste Stuttgart, University of Kassel, Germany

Since 1982 Taught at Central Academy of Art and Design / Dean of Academy of Arts & Design, Tsinghua University, served as vice director of Department of Industrial Design, Central Academy of Art and Design, director of Department of Industrial Design, Academy of Arts & Design, Tsinghua University, (attachment) deputy dean of Graduate School of Tsinghua University, deputy dean of Academy of Arts & Design, Tsinghua University, founder and first director of Information Art and Design Department, executive deputy director and director of Art and Science Research Center and executive deputy director of Wu Guanzhong Art Research Center,

1988	Held one-man exhibition of Ink Wash Painting at University of Kassel, Germany	2015	Participated in "Research and Innovation, Spread: Exchanges Exhibition of Academy of Arts & Design of Tsinghua University and Kanazawa College of Art" with works in 21st Century Museum of Contemporary Art
1989	Held one-man exhibition of Ink Wash Painting in Tuebingen, Germany		
2001	Participation in the First International Exhibition of Arts and Sciences		Participated in "Humanities: Nationwide Itinerant Exhibition of Painting and Calligraphy of Professors from Capital Colleges and Universities" with works
2002	Curated the First Beijing International New Media Art Exhibition, with works exhibition In 2007, curated the Second International Exhibition of Arts and Sciences, with works exhibition In 2007, curated the Second Beijing International New Media Art Exhibition, with works exhibition		Participated in "National Reading & Cultural Sanjin" Painting and Calligraphy Exhibition with works in Taiyuan Art Museum
2012	Curated the Third International Exhibition of Arts and Sciences, with works exhibition	2016	Participated in "Chinese Style Art and Design Exhibition" with works in Paris
2010	Designed the Hunan Pavilion of Shanghai World Expo		
2013	Participated in Art Exhibition for China-Japan Tea Culture (Tokyo, Japan) with works		
2014	Participated in "Brilliance & Rhyme: Eighteen-people Painting Exhibition of Academy of Arts & Design, Tsinghua University" with works in Jinling Art Museum, Nanjing Held " True Self: Painting and Seal Cutting Exhibition of Lu Xiaobo and Shi Xiping" in Jiujiang Art Museum Held "True Self: Painting and Seal Cutting Exhibition of Lu Xiaobo and Shi Xiping" in Zibo Art Museum Participated in "Yuan Yunfu & Tsinghua Fine Arts Group Invitation Exhibition" with works in National Grand Theater		



和风

138 x 69 cm

纸本水墨

2015

Gentle Breeze

138 x 69 cm

Ink of paper

2015



风行

138 x 69 cm

纸本水墨

2015

Struggling in Wind

138 x 69 cm

Ink of paper

2015

